

D BEDIENUNGSANLEITUNG UND SICHERHEITSHINWEISE

ALLGEMEINES

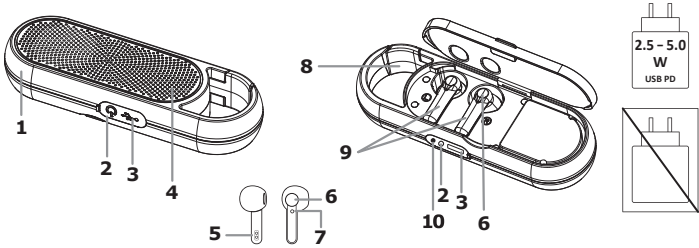
Bedienungsanleitung lesen und aufbewahren.

Herzlichen Glückwunsch und vielen Dank für den Kauf dieses Schwaiger Produktes. Diese Bedienungsanleitung gehört zu diesem Produkt. Sie enthält wichtige Informationen zur Inbetriebnahme und Handhabung. Diese Bedienungsanleitung soll Sie beim Umgang mit dem Produkt unterstützen. Lesen Sie die Gebrauchsanweisung sorgfältig durch. Bewahren Sie die Anleitung während der gesamten Lebensdauer des Produktes auf und geben Sie diese an nachfolgende Benutzer oder Besitzer weiter. Bitte prüfen Sie den Packungsinhalt auf Vollständigkeit und stellen Sie sicher, dass keine fehlerhaften oder beschädigten Teile enthalten sind.

BESTIMMUNGSGEMÄSSER GEBRAUCH

Das Produkt besteht aus zwei kabellosen In-Ear Kopfhörern sowie einer Ladeschale, die gleichzeitig auch als kabelloser Lautsprecher verwendet werden kann. Es dient ausschließlich der Wiedergabe von Audiodateien, welche via Bluetooth® zugespielt werden. In Verbindung mit einem Bluetooth®-fähigen Mobiltelefon verfügen die In-Ear Kopfhörer auch über eine Freisprechfunktion. Das Produkt ist ausschließlich für den Privatgebrauch bestimmt und nicht für den gewerblichen Bereich geeignet. Verwenden Sie das Produkt nur wie in dieser Bedienungsanleitung beschrieben. Jede andere Verwendung gilt als nicht bestimmungsgemäß und kann zu Schäden führen.

GERÄTEÜBERSICHT



Tasten & Komponenten

1	Ladeschale	6	Touch Steuerknopf
2	EIN/AUS Taste Lautsprecher	7	Batterieanzeige Kopfhörer
3	USB-C Ladebuchse	8	Karabinerhaken
4	Lautsprecher	9	TWS Kopfhörer
5	Ladekontakte	10	Status LED Ladeschale

Allgemeine Sicherheits- und Warnhinweise

⚠️ WARNUNG! STROMSCHLAGGEFAHR!

Fehlerhafte Elektroinstallation oder zu hohe Netzspannung können zu elektrischem Stromschlag führen.

- Wenn Sie ein USB-Ladegerät verwenden, schließen Sie es nur an, wenn die Netzspannung der Steckdose mit der Angabe auf dem Typenschild übereinstimmt.
- Zum Laden der verbauten Li-Ionen-Batterie verwenden Sie ausschließlich Netzteile, die dem SELV-Standard entsprechend den Normen IEC 61558-2-6 oder IEC 61347-2-13 oder ES1 / IEC 62368-1 entsprechend die Anforderungen IEC 62368-3 erfüllen.
- Betreiben Sie das Produkt nicht, wenn es sichtbare Schäden aufweist oder das USB-C Ladekabel defekt ist.
- Öffnen Sie das Gehäuse nicht, sondern überlassen Sie die Reparatur Fachkräften. Wenn Sie sich dazu an eine Fachwerkstatt. Bei eigenständig durchgeführten Reparaturen, unsachgemäßem Anschluss oder falscher Bedienung sind Haftungs- und Garantieansprüche ausgeschlossen.
- Bei Reparaturen dürfen nur Teile verwendet werden, die den ursprünglichen Gerätedaten entsprechen. In diesem Produkt befinden sich elektrische und mechanische Teile, die zum Schutz gegen Gefahrenquellen unerlässlich sind.
- Tauchen Sie weder das Produkt noch das USB-C Ladekabel in Wasser oder andere Flüssigkeiten.
- Fassen Sie den USB-Stecker niemals mit feuchten Händen an.
- Ziehen Sie den USB-Stecker nie am USB-Ladekabel aus der Ladebuchse, sondern fassen Sie immer den USB-Stecker an.
- Verwenden Sie das USB-C Ladekabel nie als Tragegriff.
- Halten Sie das Produkt und das USB-C Ladekabel von offenem Feuer und heißen Flächen fern.
- Verlegen Sie das USB-C Ladekabel so, dass es nicht zur Stolperfalle wird.
- Knicken Sie das USB-C Ladekabel nicht und legen Sie sie nicht über scharfe Kanten.
- Betreiben Sie das Produkt nie in Feuchträumen oder im Regen.
- Setzen Sie das Produkt weder Regen noch extremen Witterungsbedingungen aus, z. B. Minustemperaturen, Hagel, extremer Hitze.
- Stellen Sie das Produkt nie so, dass es in Wasser fallen kann.
- Laden Sie das Produkt im Innenbereich auf.
- Greifen Sie niemals nach einem Elektrogerät, wenn es ins Wasser gefallen ist. Ziehen Sie in einem solchen Fall sofort das USB-Ladegerät aus der Ladebuchse.
- Achten Sie darauf, dass keinerlei Flüssigkeit in das Produkt gelangt, und trocknen Sie ggf. das Produkt vor Wiederinbetriebnahme gut ab.
- Sorgen Sie dafür, dass Kinder keine Gegenstände in das Produkt hineinstecken.
- Halten Sie das Produkt mindestens 20 cm von Herzschrittmachern und anderen medizinischen Geräten fern. Funkwellen können die Funktion von Herzschrittmachern und anderen medizinischen Geräten beeinflussen.
- Wenn Sie das Produkt nicht benutzen, es reinigen oder wenn eine Störung auftritt, schalten Sie das Produkt immer aus und ziehen Sie das USB-C Ladekabel aus der Ladebuchse.

⚠️ WARNUNG! BRANDGEFAHR!

Gefahren für Kinder und Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten (beispielsweise teilweise Behinderte, ältere Personen mit Einschränkung ihrer physischen und mentalen Fähigkeiten) oder Mangel an Erfahrung und Wissen (beispielsweise ältere Kinder).

- Dieses Produkt kann von Kindern ab acht Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Produkts unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Produkt spielen. Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
- Halten Sie Kinder jünger als acht Jahre vom Produkt und der Anschlussleitung fern.
- Lassen Sie das Produkt während des Betriebs nicht unbeaufsichtigt.
- Lassen Sie Kinder nicht mit der Verpackungsfolie spielen. Kinder können sich beim Spielen darin verfangen und ersticken.

⚠️ WARNUNG! BRANDGEFAHR!

Unsachgemäßer Umgang mit dem Produkt und dem Akku kann eine Explosion oder einen Brand verursachen.

- Der Akku ist fest im Gehäuse eingebaut; er ist nicht wechselbar.
- Halten Sie das Produkt fern von Wasser, anderen Flüssigkeiten, offenem Feuer und heißen Oberflächen.
- Bedecken Sie das Produkt und das USB-C Ladekabel nicht mit Gegenständen oder Kleidung.
- Stellen Sie keine offenen Brandquellen, wie z. B. brennende Kerzen auf bzw. in die Nähe des Produkts.
- Halten Sie einen Abstand von mindestens 5 cm zu leicht entzündlichen Materialien ein.
- Laden Sie den Akku des Gerätes regelmäßig auf, auch wenn Sie es über einen längeren Zeitraum hinweg nicht verwenden (etwa alle 3 Monate). Andernfalls kann es zu einer Tiefentladung des Akkus kommen, die diesen dauerhaft unbrauchbar macht.
- Durch die verwendete Akkutechnik ist beim Aufladevorgang keine vorherige Entladung des Akkus notwendig, er kann also unabhängig von Ladezustand nachgeladen werden.
- Platzieren Sie das Produkt beim Ladevorgang auf einer hitzeempfindlichen Oberfläche. Eine leichte Erwärmung beim Ladevorgang ist normal.
- Auslaufende oder beschädigte Akkus können bei Berührung mit der Haut Verätzungen verursachen. Benutzen Sie deshalb in diesem Fall geeignete Schutzhandschuhe.
- Aus Akkus auslaufende Flüssigkeiten sind chemisch sehr aggressiv. Gegenstände oder Oberflächen, die damit in Berührung kommen, können massiv beschädigt werden.

⚠️ VORSICHT! VERLETZUNGSGEFAHR!

Dauerhaftes Hören mit hoher Lautstärke kann zu Gehörschäden führen.

- Beugen Sie Gesundheitsschäden vor und vermeiden Sie das Hören bei großem Lautstärkepegel über lange Zeiträume.
- Halten Sie bei hohen Lautstärken immer einen gewissen Abstand zum Produkt und nie Ihre Ohren direkt an den Lautsprecher.

ⓘ HINWEIS! BESCHÄDIGUNGSGEFAHR!

Unsachgemäßer Umgang mit dem Produkt kann zu Beschädigungen des Produkts führen.

- Stellen Sie das Produkt nie auf oder in der Nähe von heißen Oberflächen ab (z. B. Herdplatten).
- Bringen Sie das Produkt und das USB-C Ladekabel nicht mit heißen Teilen in Berührung.

- Füllen Sie niemals Flüssigkeit in das Produkt.
- Setzen Sie das Produkt niemals hoher Temperatur (Heizung etc.) oder Witterungseinflüssen (Regen etc.) aus.
- Tauchen Sie das Produkt zum Reinigen niemals in Wasser und verwenden Sie zur Reinigung keinen Dampfreiniger. Das Produkt kann sonst beschädigt werden.
- Verwenden Sie das Produkt nicht mehr, wenn die Kunststoffbauteile des Produkts Risse oder Sprünge haben oder sich verformt haben. Ersetzen Sie beschädigte Bauteile nur durch passende Originalersatzteile.

BEDIENUNG IM DETAIL

Entfernen Sie die Schutzfolie von den **Ladekontakten** an beiden Kopfhörern vor der ersten Inbetriebnahme. Es wird empfohlen, vor der ersten Benutzung des Produkts den integrierten Akku der Ladeschale und der Kopfhörer vollständig aufzuladen.

Produkt aufladen

Ladeschale aufladen

- Stellen Sie die **Ladeschale** auf eine hitzeunempfindliche Oberfläche.
- Stecken Sie den USB-C Stecker eines **USB-C Ladekabels** in die **USB-C Ladebuchse** des Produkts sowie den USB-Stecker in ein geeignetes USB-Ladegerät oder in eine aktive USB-Buchse (z.B. Laptop, Computer).
- Die **Status LED Ladeschale** blinkt während des gesamten Ladevorgangs rot. Die Ladeschale ist nach ca. 2 Stunden vollständig aufgeladen. Die Batterieanzeige Ladeschale leuchtet daraufhin dauerhaft rot.

Wenn die **Ladeschale** vollständig aufgeladen ist, können die **TWS Kopfhörer** ungefähr vier bis fünf Mal damit geladen werden.

Kopfhörer aufladen

- Legen Sie beide **TWS Kopfhörer** entsprechend der Kennzeichnung in die **Ladeschale**. Achten Sie dabei auf die richtige Positionierung der **Ladekontakte**. Der Ladevorgang beginnt daraufhin sofort, wenn die **Ladeschale** selbst ausreichend aufgeladen ist.
- Die Batterieanzeige Kopfhörer leuchtet während des Ladevorgangs dauerhaft rot, die **Status LED Ladeschale** leuchtet während des gesamten Ladevorgangs rot. Die Kopfhörer sind nach ca. 45 Minuten vollständig aufgeladen und die LEDs der Kopfhörer und der Ladeschale erlöschen.

Wenn die **TWS Kopfhörer** während des Gebrauchs in regelmäßigen Abständen einen kurzen Signalton geben, muss die Batterie der Kopfhörer wieder über die **Ladeschale** aufgeladen werden.

Produkt ein-/ausschalten

Lautsprecher ein-/ausschalten

- Drücken Sie die **EIN/AUS Lautsprecher Taste** einmal lange um den Lautsprecher einzuschalten.
- Die **Status LED Ladeschale** leuchtet kurz blau auf und beginnt anschließend blau zu blinken.
- Drücken Sie die **EIN/AUS Lautsprecher** Taste einmal lange um den Lautsprecher wieder auszuschalten.
- Die **Status LED Ladeschale** erlischt.

Kopfhörer ein-/ausschalten

- Die **TWS Kopfhörer** schalten sich automatisch ein, sobald diese aus der Ladeschale genommen werden. Alternativ drücken und halten Sie den **Touch Steuerknopf** für ca. 3 Sekunden.
- Die **TWS Kopfhörer** schalten sich ebenso automatisch aus, sobald diese wieder in die Ladeschale gelegt werden. Alternativ drücken und halten Sie den **Touch Steuerknopf** für ca. 3 Sekunden.

Falls weder **Ladeschale** noch **TWS Kopfhörer** mit einem Bluetooth®-fähigen Gerät verbunden sind, schaltet sich das Produkt nach ein paar Minuten in den Stand-by-Modus, um Energie zu sparen. Schalten Sie den **Lautsprecher** bzw. die **TWS Kopfhörer** wie oben beschrieben wieder ein, um diese erneut zu benutzen.

Gerät über Bluetooth® verbinden

Die Bluetooth®-Funktion ermöglicht den kabellosen Empfang von Audiosignalen eines externen, Bluetooth®-fähigen Audioausgabegerätes. Achten Sie darauf, dass der Abstand zwischen beiden Geräten nicht größer als 10 Meter sein sollte.

Sie können entweder die **Ladeschale** oder die **TWS Kopfhörer** mit Ihrem Bluetooth®-fähigen Audioausgabegerät verbinden.

Es kann immer nur ein Bluetooth®-Gerät zur gleichen Zeit mit dem Produkt gekoppelt werden. Allerdings können Lautsprecher und TWS Kopfhörer unabhängig voneinander verwendet werden. Um den Ton Ihres Bluetooth®-fähigen Zuspilers (z.B. Smartphone) kabellos über das Produkt auszugeben, müssen die beiden Geräte zunächst miteinander verbunden werden.

Zur Verbindung mit dem **Lautsprecher** der **Ladeschale** gehen Sie hierzu wie folgt vor:

- Schalten Sie die **Ladeschale** wie oben beschrieben ein.
- Das Produkt versucht automatisch, sich mit dem zuletzt via Bluetooth® gekoppelten Audioausgabegerät zu verbinden. Ist dies nicht möglich, bleibt das Produkt im Suchmodus.
- Schalten Sie die Bluetooth®-Funktion an Ihrem Zuspilier ein und lassen Sie Ihren Zuspilier/Ihr Smartphone nach Bluetooth®-Geräten suchen, um die beiden Geräte miteinander zu koppeln. Mehr Informationen dazu finden Sie in der Bedienungsanleitung Ihres Zuspilers.
- In der Liste der gefundenen Geräte sollte nach dem Suchlauf auch das Produkt **„BS31BTS“** aufgeführt sein.
- Greifen Sie **„BS31BTS“** aus und koppeln Sie die beiden Geräte miteinander.
- Die Kopplung der beiden Geräte ist abgeschlossen, sobald ein Signalton am Lautsprecher ertönt.

Sie können jetzt die Audiowiedergabe an Ihrem Zuspilier/Smartphone starten und Musik über den Lautsprecher hören.

Wenn Sie die **TWS Kopfhörer** mit Ihrem Bluetooth®-fähigen Zuspilier verbinden möchten, gehen Sie folgendermaßen vor:

- Nehmen Sie die **TWS Kopfhörer** aus der **Ladeschale**. Die **TWS Kopfhörer** schalten sich daraufhin automatisch ein.
- Dank der True Wireless Stereo (TWS) Funktion der Kopfhörer, verbinden sich die beiden **TWS Kopfhörer** automatisch miteinander.
- Das Produkt versucht außerdem automatisch, sich mit dem zuletzt via Bluetooth® gekoppelten Audioausgabegerät zu verbinden. Ist dies nicht möglich, bleibt das Produkt im Suchmodus.
- Schalten Sie die Bluetooth®-Funktion an Ihrem Zuspilier ein und lassen Sie Ihren Zuspilier/Ihr Smartphone nach Bluetooth®-Geräten suchen, um die beiden Geräte miteinander zu koppeln. Mehr Informationen dazu finden Sie in der Bedienungsanleitung Ihres Zuspilers.
- In der Liste der gefundenen Geräte sollte nach dem Suchlauf auch das Produkt **„KH31BTS“** aufgeführt sein.
- Wählen Sie **„KH31BTS“** aus und koppeln Sie die beiden Geräte miteinander.
- Die Kopplung der beiden Geräte ist abgeschlossen, sobald der Signalton **„Connected“** aus den Kopfhörern zu hören ist.

Sie können jetzt die Audiowiedergabe an Ihrem Zuspilier/Smartphone starten. Wenn Sie die Verbindung zu den Kopfhörern über die Einstellungen an Ihrem Zuspilier/Smartphone trennen, hören Sie den Signalton **„Disconnect“**.

Steuerung über die Ladeschale

Anrufe können angenommen bzw. beendet werden, indem man einmal den Ein/Aus Knopf betätigt. Auch Musik pausieren und fortsetzen funktioniert über einmaliges betätigen der Ein/Aus Knopfes.

Wird der Knopf zweimal schnell betätigt, so wird die Nummer vom zuletzt geführten Telefonat angerufen.

Steuerung über die Kopfhörer

Wenn Sie Ihren Bluetooth®-fähigen Zuspilier (Smartphone) erfolgreich mit den **TWS Kopfhörern** verbunden haben, können Sie die folgenden Funktionen auch direkt mit den **TWS Kopfhörern** steuern.

Wiedergabe pausieren/fortsetzen

- Pausieren Sie die Wiedergabe von Titeln, indem Sie den **Touch Steuerknopf** am linken oder rechten Kopfhörer einmal drücken.
- Um die Wiedergabe fortzusetzen, drücken Sie erneut einmal den **Touch Steuerknopf** am linken oder rechten Kopfhörer.

Titel überspringen

- Um während der Wiedergabe zum nächsten Titel zu springen, drücken Sie zweimal den **Touch Steuerknopf** am rechten Kopfhörer.
- Um zum vorherigen Titel zurückzuspringen, drücken Sie zweimal den **Touch Steuerknopf** am linken Kopfhörer.

Freisprechfunktion

- Um einen eingehenden Anruf anzunehmen, drücken Sie einmal den **Touch Steuerknopf** am linken oder rechten Kopfhörer.
- Um einen Anruf zu beenden, drücken Sie erneut einmal den **Touch Steuerknopf** am linken oder rechten Kopfhörer.
- Um einen eingehenden Anruf abzulehnen, drücken und halten Sie den **Touch Steuerknopf** am linken oder rechten Kopfhörer für ca. 2 Sekunden.

Karabinerhaken

Die **Ladeschale** verfügt über einen integrierten **Karabinerhaken** an der linken Seite des Gehäuses, mit dem die **Ladeschale** sicher an geeigneten Stellen aufgehängt werden kann.

Batterieanzeigen und Status LED

Die **Status LED Ladeschale** sowie die **Batterieanzeige Kopfhörer** können zur erleichterten Bedienung zusätzlich die folgenden Funktionen anzeigen:

LED Farben Ladeschale

Rot/Blau blinken	Schale wird geladen, Musik wird wiedergegeben (Lautsprecher) oder es ist kein Gerät verbunden (Suchmodus)
Rot leuchtet/Blau blinkt	Kopfhörer werden geladen, Musik wird wiedergegeben (Lautsprecher) oder es ist kein Gerät verbunden (Suchmodus)
Rot/Blau leuchten	Kopfhörer werden geladen, Gerät mit Lautsprecher verbunden, keine Musikwiedergabe
Rot blinkt/Blau leuchtet	Ladeschale wird geladen, Gerät verbunden (Lautsprecher)
Nur blaues Leuchten	Verbindung aktiv, keine Musikwiedergabe
Nur blaues Blinken	Keine Verbindung vorhanden oder bei Musikwiedergabe
Nur rotes Leuchten	Kopfhörer laden oder bei angestecktem USB-C Kabel ist die Schale vollgeladen
Nur rotes Blinken	Ladeschale lädt

LED Farben/Batterieanzeige am Kopfhörer

Leuchtet Rot	Kopfhörer lädt in der Ladeschale auf
Blinkt Blau	Verbindung mit Endgerät aktiv
Ein Kopfhörer blinkt Blau, der andere Rot/Blau	Keine Verbindung mit Endgerät
Beide blinken Rot/Blau	Die Kopfhörer suchen die Verbindung zueinander

Fehlerbehebung

Die Kopfhörer schalten sich nicht automatisch ein

Sollten sich die **TWS Kopfhörer** nicht automatisch einschalten, sobald Sie diese aus der **Ladeschale** genommen haben, drücken und halten Sie den **Touch Steuerknopf** für ca. 3 Sekunden. Schalten sich die Kopfhörer daraufhin immer noch nicht ein, überprüfen Sie die Batterieladung der Kopfhörer.

Die Kopfhörer verbinden sich nicht automatisch mit meinem Smartphone

Wenn Sie nach der letzten Verbindung zwischen **TWS Kopfhörern** und Ihrem Smartphone mit einem anderen Bluetooth®-fähigen Gerät verbunden waren, müssen beide Geräte nochmals wie oben beschrieben manuell miteinander verbunden werden.

Die Kopfhörer haben die Verbindung zu meinem Smartphone verloren

Überprüfen Sie, ob die Bluetooth® Funktion an Ihrem Smartphone weiterhin eingeschaltet ist. Überprüfen Sie ebenfalls, ob die Entfernung zwischen Smartphone und **TWS Kopfhörern** nicht mehr als 10 m beträgt.

Wenn das Smartphone nicht länger als 3 Minuten außerhalb der Bluetooth® Reichweite der Kopfhörer ist, verbinden sich die **TWS Kopfhörer** automatisch wieder mit dem Smartphone, sobald es sich wieder in Reichweite befindet.

Technische Daten

Artikelnummer	KH31BTS
Anschlüsse	1x USB-C Buchse
Spannungsversorgung	5.0 V --- , 500 mA
Batterietyp	Lithium-Ionen-Akku
Batteriekapazität	300 mAh (Ladeschale) / 30 mAh (Kopfhörer)
Ladedauer	ca. 2 h (Ladeschale) / ca. 45 min (Kopfhörer)
Einsatzdauer	ca. 2 – 2,5 h
Bluetooth® Version	V5.0 (Lautsprecher) / V5.1 (Kopfhörer)
Bluetooth® Name	BS31BTS (Lautsprecher der Ladeschale) KH31BTS (Kopfhörer)
Bluetooth® Reichweite	ca. 10 m
Bluetooth® Band	2,402 – 2,480 GHz
Signal-to-noise Ratio	> 85 dB
Leistung Lautsprecher	2 W
Maximale Sendeleistung	2 mW (Kopfhörer) / 2 mW (Ladeschale)
Impedanz	4 Ω
Audio Frequenz	20 Hz – 20 KHz
Farbe	schwarz
Abmessungen (LxBxH)	137 x 22 x 46 mm

WARTUNG & REINIGUNG

ⓘ HINWEIS! KURZSCHLUSSGEFAHR!

In das Gehäuse eingedrungenes Wasser oder andere Flüssigkeiten können einen Kurzschluss verursachen.

- Tauchen Sie das Produkt niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten.
- Achten Sie darauf, dass kein Wasser oder andere Flüssigkeiten in das Gehäuse gelangen.

ⓘ HINWEIS! BESCHÄDIGUNGSGEFAHR!

Unsachgemäßer Umgang mit dem Produkt kann zu Beschädigungen des Produkts führen. Verwenden Sie keine aggressiven Reinigungsmittel, Bürsten mit Metall- oder Nylonborsten sowie keine scharfen oder metallischen Reinigungsgegenstände wie Messer, harte Spachtel und dergleichen. Diese können die Oberflächen beschädigen.

- Reinigen Sie das Produkt mit einem weichen, trockenen Tuch.
- Verwenden Sie bei hartnäckigen Verschmutzungen des Produkts ein leicht angefeuchtetes Tuch und ggf. etwas mildes Spülmittel.
- Lassen Sie alle Teile danach vollständig trocknen.

Aufbewahrung

- Alle Teile müssen vor dem Aufbewahren vollkommen trocken sein.
- Bewahren Sie das Produkt stets an einem trockenen Ort auf.
- Lagern Sie das Produkt für Kinder unzugänglich, sicher verschlossen und bei einer Lagertemperatur zwischen 5 °C und 20 °C (Zimmertemperatur).

Vereinfachte Konformitätserklärung nach RED-Richtlinie

Hiermit erklärt die Firma Schwaiger GmbH, dass der beschriebene Funkanlagentyp der Richtlinie 2014/53/EU und den weiteren für das Produkt zutreffenden Richtlinien entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar: <https://download.schwaiger.de>

Entsorgung

Elektrische und elektronische Geräte sowie Batterien dürfen nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden. Der Verbraucher ist gesetzlich verpflichtet, elektrische und elektronische Geräte sowie Batterien am Ende ihrer Lebensdauer an den dafür eingerichteten, öffentlichen Sammelstellen oder an die Verkaufsstelle zurückzugeben. Einzelheiten dazu regelt das jeweilige Landesrecht. Das Symbol auf dem Produkt, der Bedienungsanleitung bzw. der Verpackung weist auf diese Bestimmung hin.

Haftungsausschluss

Die Schwaiger GmbH übernimmt keinerlei Haftung und Gewährleistung für Schäden die aus unsachgemäßem Installation oder Montage sowie unsachgemäßem Gebrauch des Produktes oder einer Nichtbeachtung der Sicherheitshinweise resultieren.

Herstellerinformation

Sehr geehrter Kunde, sollten Sie technischen Rat benötigen und Ihr Fachhändler konnte Ihnen nicht weiterhelfen, kontaktieren Sie bitte unseren technischen Support.

Garantie

Die Garantiezeit beginnt mit dem Kauf des Produktes. Diesen Zeitpunkt weisen Sie bitte durch den Kaufbeleg (Kassenzettel, Rechnung, Lieferschein u. ä.) nach. Bewahren Sie diese Unterlagen bitte sorgfältig auf. Unsere Garantieleistung richtet sich nach unseren zum Zeitpunkt des Kaufes gültigen Garantiebedingungen.

Geschäftszeiten (Technischer Support in deutscher Sprache)

Montag bis Donnerstag: 08:00 - 17:00 Uhr
Freitag: 08:00 - 14:30 Uhr

KH31BTS V2

Schwaiger GmbH | Würzburger Straße 17 | 90579 Langenzenn | Hotline: +49 (0) 9101 702-299 | www.schwaiger.de | info@schwaiger.de

Irrtümer, Abweichungen und Änderungen bei den technischen Angaben und Abbildungen vorbehalten.

KH31BTS_BDA_V2

GENERAL

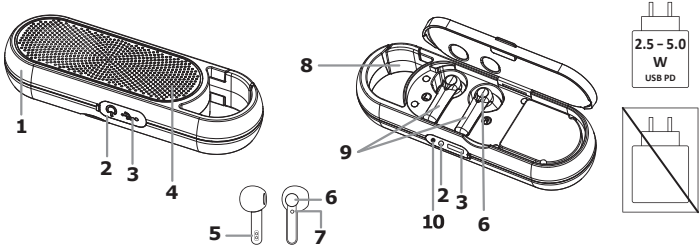
Read the operating instructions and keep them in a safe place.

Congratulations and thank you for purchasing this Schwaiger product. These operating instructions are part of this product. It contains important information on commissioning and handling. These operating instructions are intended to help you use the product. Read the operating instructions carefully. Keep the instructions for the entire service life of the product and pass them on to subsequent users or owners. Please check the contents of the package for completeness and ensure that no faulty or damaged parts are included.

INTENDED USE

The product consists of two wireless in-ear headphones and a charging cradle that can also be used as a wireless speaker. It is used exclusively for the playback of audio files that are played via Bluetooth® . In conjunction with a Bluetooth® -enabled mobile phone, the in-ear headphones also have a hands-free function. The product is intended exclusively for private use and is not suitable for commercial use. Only use the product as described in these operating instructions. Any other use is considered improper and may result in material damage.

DEVICE OVERVIEW



Buttons & components

1	Charging cradle	6	Touch control button
2	ON/OFF button Loudspeaker	7	Headphone battery indicator
3	USB-C charging socket	8	Snap hook
4	Loudspeaker	9	TWS headphones
5	Charging contacts	10	Status LED charging cradle

General safety instructions and warnings

! WARNING! RISK OF ELECTRIC SHOCK!

Incorrect electrical installation or excessive mains voltage can lead to electric shock.

- If you are using a USB charger, only connect it if the mains voltage of the socket matches the specification on the rating plate.
- To charge the built-in Li-ion battery, only use power supply units that fulfil the SELV standard in accordance with the IEC 61558-2-6 or IEC 61347-2-13 standards or ES1 / IEC 62368-1 in accordance with the IEC 62368-3 requirements.
- Do not operate the product if it is visibly damaged or if the USB-C charging cable is defective.
- Do not open the housing, but leave the repair to specialists. Contact a specialised workshop for this purpose. Liability and warranty claims are excluded for repairs carried out by the user, improper connection or incorrect operation.
- Only parts that correspond to the original appliance data may be used for repairs. This product contains electrical and mechanical parts that are essential for protection against sources of danger.
- Do not immerse the product or the USB-C charging cable in water or other liquids.
- Never touch the USB plug with wet hands.
- Never pull the USB plug out of the charging socket using the USB charging cable; always hold the USB plug.
- Never use the USB-C charging cable as a carrying handle.
- Keep the product and the USB-C charging cable away from naked flames and hot surfaces.
- Lay the USB-C charging cable so that it does not become a tripping hazard.
- Do not kink the USB-C charging cable and do not place it over sharp edges.
- Never operate the product in damp rooms or in the rain.
- Do not expose the product to rain or extreme weather conditions, e.g. sub-zero temperatures, hail or extreme heat.
- Never place the product so that it can fall into water.
- Charge the product indoors.
- Never reach for an electrical appliance if it has fallen into water. If this happens, unplug the USB charger from the charging socket immediately.
- Make sure that no liquid gets into the product and, if necessary, dry the product thoroughly before using it again.
- Ensure that children do not insert any objects into the product.
- Keep the product at least 20 cm away from pacemakers and other medical devices. Radio waves can affect the function of pacemakers and other medical devices.
- If you are not using the product, cleaning it or if a fault occurs, always switch off the product and disconnect the USB-C charging cable from the charging socket.

! WARNING!

Hazards for children and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities (e.g. partially disabled persons, elderly persons with reduced physical and mental capabilities) or lack of experience and knowledge (e.g. older children).

- This product can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the product in a safe way and understand the hazards involved. Children must not play with the product. Cleaning and user maintenance must not be carried out by children without supervision.
- Keep children under the age of eight away from the product and the connecting cable.
- Do not leave the product unattended during operation.
- Do not allow children to play with the packaging film. Children can get caught in it while playing and suffocate.

! WARNING! FIRE HAZARD!

Improper handling of the product and the battery can cause an explosion or fire.

- The battery is permanently installed in the housing; it cannot be replaced.
- Keep the product away from water, other liquids, naked flames and hot surfaces.
- Do not cover the product or the USB-C charging cable with objects or clothing.
- Do not place any open sources of fire, such as lighted candles, on or near the product.
- Keep a distance of at least 5 cm from highly flammable materials.
- Charge the battery of the device regularly, even if you do not use it for a longer period of time (about every 3 months). Failure to do so may result in a deep discharge of the battery, rendering it permanently unusable.
- Thanks to the battery technology used, it is not necessary to discharge the battery before charging, so it can be recharged regardless of the charge status.
- Place the product on a heat-resistant surface when charging. Slight heating during the charging process is normal.
- Leaking or damaged batteries can cause chemical burns if they come into contact with the skin. Therefore, use suitable protective gloves in this case.
- Liquids leaking from batteries are chemically very aggressive. Objects or surfaces that come into contact with them can be severely damaged.

! CAUTION! RISK OF INJURY!

Continuous listening at high volume can lead to hearing damage.

- Prevent damage to your health and avoid listening at high volume levels for long periods of time.
- Always keep a certain distance from the product at high volumes and never place your ears directly next to the loudspeaker.

! PLEASE NOTE! RISK OF DAMAGE!

Improper handling of the product can result in damage to the product.

- Never place the product on or near hot surfaces (e.g. hobs).
- Do not bring the product and the USB-C charging cable into contact with hot parts.
- Never pour liquid into the product.
- Never expose the product to high temperatures (heating, etc.) or weather conditions (rain, etc.).
- Never immerse the product in water for cleaning and do not use a steam cleaner for cleaning. The product may otherwise be damaged.
- Do not use the product if the plastic components of the product are cracked or deformed. Only replace damaged components with suitable original spare parts.

OPERATION IN DETAIL

i Remove the protective film from the **charging contacts** on both headphones before using them for the first time. It is recommended to fully charge the integrated battery of the charging cradle and the headphones before using the product for the first time.

Charge product

Charging the charging cradle

- Place the **charging cradle** on a heat-resistant surface.
- Insert the USB-C plug of a **USB-C charging cable into the USB-C charging socket** of the product and the USB plug into a suitable USB charger or an active USB socket (e.g. laptop, computer).
- The **charging cradle status LED** flashes red during the entire charging process. The charging cradle is fully charged after approx. 2 hours. The charging tray battery indicator then lights up red continuously.

When the **charging cradle** is fully charged, the **TWS headphones** can be charged approximately four to five times.

Charging headphones

- Place both **TWS headphones** in the **charging cradle** according to the labelling. Ensure that the **charging contacts** are positioned correctly. The charging process will then start immediately when the **charging cradle** itself is sufficiently charged.
- The headphones battery indicator lights up red continuously during the charging process, the **charging cradle status LED** lights up red during the entire charging process. The headphones are fully charged after approx. 45 minutes and the LEDs on the headphones and charging cradle go out.

- If the **TWS headphones** emit a short beep at regular intervals during use, the battery of the headphones must be recharged via the **charging cradle**.

Switching the product on/off

Switching the loudspeaker on/off

Press and hold the ON/OFF speaker button once to switch the speaker on. The **charging cradle status LED** lights up blue briefly and then starts to flash blue. Press and hold the ON/OFF speaker button once to switch the speaker off again. The **charging cradle status LED** goes out.

Switch headphones on/off

The **TWS headphones** switch on automatically as soon as they are removed from the charging cradle. Alternatively, press and hold the **touch control button** for approx. 3 seconds.

The **TWS headphones** also switch off automatically as soon as they are placed back in the charging cradle. Alternatively, press and hold the **touch control button** for approx. 3 seconds.

i If neither the **charging cradle** nor the **TWS headphones** are connected to a Bluetooth® -enabled device, the product switches to standby mode after a few minutes to save energy. Switch the **speaker** or **TWS headphones** back on as described above to use them again.

Connect device via Bluetooth®

The Bluetooth® function enables wireless reception of audio signals from an external Bluetooth® -enabled audio output device. Make sure that the distance between the two devices does not exceed 10 metres.

You can connect either the **charging cradle** or the **TWS headphones** to your Bluetooth® -enabled audio output device.

Only one Bluetooth® device can be paired with the product at a time. However, speakers and TWS headphones can be used independently of each other. In order to output the sound of your Bluetooth® -enabled player (e.g. smartphone) wirelessly via the product, the two devices must first be connected to each other.

To connect to the **speaker** of the **charging cradle**, proceed as follows:

1. Switch on the **charging cradle** as described above.
2. The product automatically attempts to connect to the last audio output device paired via Bluetooth®. If this is not possible, the product remains in search mode.
3. Switch on the Bluetooth® function on your player and let your player/smartphone search for Bluetooth® devices to pair the two devices with each other. You can find more information on this in the operating instructions for your player.
4. The product „**BS31BTS**“ should also appear in the list of devices found after the search.
5. Select „**BS31BTS**“ and pair the two devices with each other.
- 6 The pairing of the two devices is complete as soon as a signal tone sounds on the loudspeaker.

You can now start audio playback on your player/smartphone and listen to music via the loudspeaker.

If you want to connect the **TWS headphones** to your Bluetooth® -enabled player, proceed as follows:

1. Remove the **TWS headphones** from the **charging cradle**. The **TWS headphones** will then switch on automatically.
- 2 Thanks to the True Wireless Stereo (TWS) function of the headphones, the two TWS headphones automatically connect to each other.
3. The product also automatically attempts to connect to the last audio output device paired via Bluetooth®. If this is not possible, the product remains in search mode.
4. Switch on the Bluetooth® function on your player and let your player/smartphone search for Bluetooth® devices to pair the two devices with each other. You can find more information on this in the operating instructions for your player.
- 5.The product „**KH31BTS**“ should also appear in the list of devices found after the search.
6. Select „**KH31BTS**“ and pair the two devices with each other.
7. The pairing of the two devices is complete as soon as you hear the „**Connected**“ signal tone from the headphones.

You can now start audio playback on your player/smartphone.

If you disconnect the headphones via the settings on your player/smartphone, you will hear the „**Disconnect**“ signal tone.

Control via the charging cradle

Calls can be accepted or ended by pressing the **On/Off button** once. Music can also be paused and resumed by pressing the **On/Off button** once. If the button is pressed twice quickly, the number of the last call made is called.

Control via the headphones

If you have successfully connected your Bluetooth® -enabled player (smartphone) to the **TWS headphones**, you can also control the following functions directly with the **TWS headphones**.

Pause/resume playback

- Pause the playback of tracks by pressing the **touch control button** on the left or right headphones once.
- To resume playback, press the **touch control button** on the left or right headphones once again.

Skip title

- To skip to the next track during playback, press the **touch control button** on the right headphones twice.
- To go back to the previous track, press the **touch control button** on the left earphone twice.

Hands-free function

- To answer an incoming call, press the **touch control button** on the left or right headset once.
- To end a call, press the **touch control button** on the left or right headset once again.
- To reject an incoming call, press and hold the **touch control button** on the left or right headset for approx. 2 seconds.

Snap hook

The **charging cradle** has an integrated **snap hook** on the left-hand side of the housing, which can be used to hang the **charging cradle** securely in suitable places.

Battery indicators and status LED

The **status LED charging cradle** and the **headphones battery indicator** can also display the following functions to make operation easier:

LED colours charging cradle

Flashing red/blue	Shell is charging, music is playing (loudspeaker) or no device is con-nected (search mode)
Red lights up/blue flashes	Headphones are charging, music is playing (loudspeaker) or no device is connected (search mode)
Glow red/blue	Headphones are charging, device connected to speaker, no music playback
Red flashes/blue lights up	Charging cradle is charging, device connected (loudspeaker)
Blue light only	Connection active, no music playback
Only blue flashing	No connection available or during music playback
Red light only	Charge headphones or the shell is fully charged when the USB-C cable is plugged in
Only red flashing	Charging cradle charges

LED colours/battery indicator on the headphones

Lights up red	Headphones charge in the charging cradle
Flashes blue	Connection with end device active
One earphone flashes blue, the other red/blue	No connection with end device
Both flash red/blue	The headphones search for the connection to each other

Troubleshooting

The headphones do not switch on automatically

If the **TWS headphones** do not switch on automatically as soon as you remove them from the **charging cradle**, press and hold the **touch control button** for approx. 3 seconds. If the headphones still do not switch on, check the battery charge of the headphones.

The headphones do not automatically connect to my smartphone

If you were connected to another Bluetooth® -enabled device after the last connection between **TWS headphones** and your smartphone, both devices must be manually connected again as described above.

The headphones have lost the connection to my smartphone

Check that the Bluetooth® function on your smartphone is still switched on. Also check that the distance between your smartphone and the **TWS headphones** is no more than 10 metres.

If the smartphone is not out of Bluetooth® range of the headphones for more than 3 minutes, the **TWS headphones** automatically reconnect to the smartphone as soon as it is back in range.

Technical data

Item number	KH31BTS
Connections	1x USB-C socket
Power supply	5.0 V  , 500 mA
Battery type	Lithium-ion battery
Battery capacity	300 mAh (charging cradle) / 30 mAh (headphones)
Charging time	approx. 2 h (charging cradle) / approx. 45 min (headphones)
Duration of use	approx. 2 - 2.5 h
Bluetooth® Version	V5.0 (loudspeaker) / V5.1 (headphones)
Bluetooth® Name	BS31BTS (charging cradle speaker), KH31BTS (headphones)
Bluetooth® Range	approx. 10 m
Bluetooth® Band	2.402 - 2.480 GHz
Signal-to-noise ratio	> 85 dB
Speaker power	2 W
Maximum transmission power	2 mW (headphones) / 2 mW (charging cradle)
Impedance	4 Ω
Audio frequency	20 Hz - 20 KHz
Colour	black
Dimensions (LxWxH)	137 x 22 x 46 mm

MAINTENANCE & CLEANING

! NOTE! DANGER OF SHORT CIRCUIT!

Water or other liquids that have penetrated the housing can cause a short circuit. Never immerse the product in water or other liquids. Make sure that no water or other liquids get into the housing.

! NOTE! RISK OF DAMAGE!

Improper handling of the product can lead to damage to the product. Do not use any aggressive cleaning agents, brushes with metal or nylon bristles or sharp or metallic cleaning objects such as knives, hard spatulas and the like. These can damage the surfaces.

1. Clean the product with a soft, dry cloth.
2. If the product is stubbornly dirty, use a slightly damp cloth and, if necessary, a little mild washing-up liquid.
3. Allow all parts to dry completely afterwards.

Storage

- All parts must be completely dry before storage.
- Always store the product in a dry place.
- Store the product out of the reach of children, securely closed and at a storage temperature between 5 °C and 20 °C (room temperature).

Simplified declaration of conformity as per the RED Directive

Schwaiger GmbH hereby declares that the described radio system product complies with Directive 2014/53/EU and other directives applicable to the product. The complete EU declaration of conformity is available online at: <https://download.schwaiger.d>

Disposal

 Do not dispose of batteries or electric and electronic devices in the normal household waste. The consumer is legally obliged to return electrical and electronic devices and batteries that are at the end of their useful life to the point of sale or public collection points that have been set up for this purpose. Legislation in the country of use governs individual details regarding disposal. The symbol on the product, the user guide or the packaging indicates this legal requirement.

Disclaimer

Schwaiger GmbH does not accept any liability or warranty for damages that are sustained due to improper installation or mounting, improper use of the product or non-compliance with the safety instructions.

Manufacturer's information

Dear Customer, please contact our Technical Support if you need technical advice and your retailer is unable to help you.

Warranty

The warranty period starts when the product is purchased. The purchase receipt, such as a till receipt, invoice or delivery slip, serves as proof of this date. Keep these documents in a safe place. Our warranty is based on our warranty conditions valid at the time of purchase.

Office Hours (Technical Support in German)

Monday to Thursday: 8:00 a.m. - 5:00 p.m.
Friday: 08:00 a.m. - 2:30 p.m.

MODE D'EMPLOI ET CONSIGNES DE SÉCURITÉ

GÉNÉRALITÉS

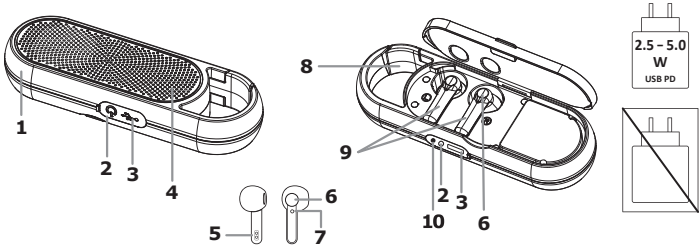
Lire et conserver le mode d'emploi.

Nous vous félicitons et vous remercions d'avoir acheté ce produit Schwaiger. Ce mode d'emploi fait partie de ce produit. Il contient des informations importantes sur la mise en service et la manipulation. Ce mode d'emploi a pour but de vous aider à utiliser le produit. Lisez attentivement le mode d'emploi. Conservez le mode d'emploi pendant toute la durée de vie du produit et transmettez-le aux utilisateurs ou propriétaires suivants. Veuillez vérifier que le contenu de l'emballage est complet et qu'il ne conti-ent pas de pièces défectueuses ou endom-magées.

UTILISATION CONFORME À L'USAGE PRÉVU

Le produit se compose de deux écouteurs intra-auriculaires sans fil et d'un support de charge qui peut également être utilisé comme haut-parleur sans fil. Il sert exclusivement à la lecture de fichiers audio qui sont transmis via Bluetooth® . En combinaison avec un téléphone portable compatible Blue-tooth® , les écouteurs intra-auriculaires disposent également d'une fonction mains libres. Le produit est exclusivement destiné à un usage privé et ne convient pas à un usage professionnel. N'utilisez le produit que comme décrit dans ce mode d'emploi. Toute autre utilisation est considérée comme non conforme et peut entraîner des dommages matériels.

APERÇU DES APPAREILS



Boutons & composants

1	Étui de chargement	6	Bouton de commande tactile
2	Bouton marche/arrêt Haut-parleur	7	Indicateur de batterie du casque
3	Prise de charge USB-C	8	Mousqueton
4	Haut-parleur	9	Casque TWS
5	Contacts de charge	10	LED d'état du chargeur

Consignes générales de sécurité et d'avertissement

⚠ ATTENTION ! RISQUE D'ÉLECTROCUTION !

Une installation électrique défectueuse ou une tension de réseau trop élevée peuvent entraîner un choc électrique.

- Si vous utilisez un chargeur USB, ne le branchez que si la tension de la prise de courant correspond à celle indiquée sur la plaque signalétique.
- Pour charger la batterie Li-ion intégrée, utilisez exclusivement des blocs d'alimentation qui répondent à la norme SELV conformément aux normes CEI 61558-2-6 ou CEI 61347-2-13 ou ES1 / CEI 62368-1 con-formément aux exigences CEI 62368-3.
- N'utilisez pas le produit s'il présente des dommages visibles ou si le câble de charge USB-C est défec-tueux.
- N'ouvrez pas le boîtier, mais confiez la réparation à des spécialistes. Adressez-vous pour cela à un ate-lier spécialisé. En cas de réparation effectuée par vos soins, de raccordement non conforme ou d'uti-lisation incorrecte, tout recours en responsabilité et en garantie est exclu.
- En cas de réparation, seules les pièces correspondant aux caractéristiques d'origine de l'appareil doivent être utilisées. Ce produit contient des pièces électriques et méca-niques indispensables à la protection contre les sources de danger.
- N'immergez pas le produit ou le câble de recharge USB-C dans l'eau ou dans tout autre liquide.
- Ne touchez jamais la fiche USB avec des mains humides.
- Ne retirez jamais la fiche USB de la prise de charge par le câble de charge USB, mais saisissez toujours la fiche USB.
- N'utilisez jamais le câble de chargement USB-C comme poignée de transport.
- Gardez le produit et le câble de recharge USB-C à l'écart des flammes nues et des surfaces chaudes
- Placez le câble de chargement USB-C de manière à ce qu'il ne devienne pas un risque de trébuchement.
- Ne pliez pas le câble de chargement USB-C et ne le placez pas sur des bords tranchants.
- N'utilisez jamais le produit dans des pièces humides ou sous la pluie.
- N'exposez pas le produit à la pluie ou à des conditions météorologiques extrêmes, par exemple à des températures négatives, à la grêle ou à une chaleur extrême.
- Ne placez jamais le produit de manière à ce qu'il puisse tomber dans l'eau.
- Chargez le produit à l'intérieur.
- N'attrapez jamais un appareil électrique s'il est tombé dans l'eau. Dans un tel cas, reti-rez immédiate-ment le chargeur USB de la prise de charge.
- Veillez à ce qu'aucun liquide ne pénètre dans le produit et, le cas échéant, séchez bien le produit avant de le remettre en service.
- Veillez à ce que les enfants n'insèrent pas d'objets dans le produit.
- Maintenez le produit à au moins 20 cm des stimulateurs cardiaques et autres appareils médicaux. Les ondes radio peuvent influencer le fonctionnement des stimulateurs car-diaques et autres appareils médicaux.
- Lorsque vous n'utilisez pas le produit, lorsque vous le nettoyez ou en cas de dysfonc-tionnement, ét-eignez toujours le produit et débranchez le câble de charge USB-C de la prise de charge.

⚠ AVERTISSEMENT !

Risques pour les enfants et les personnes dont les capacités physiques, senso-rielles ou menta-les sont réduites (par exemple, les personnes partiellement handicapées, les personnes âgées dont les capacités physiques et mentales sont réduites) ou qui manquent d'expérience et de connaissances (par exemple, les enfants plus âgés).

- Ce produit peut être utilisé par des enfants âgés de huit ans et plus, ainsi que par des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites ou qui manquent d'expérience et de connaissances, à condition qu'elles soient surveillées ou qu'elles aient reçu des instructions con-cernant l'utilisation sûre du produit et qu'elles comprennent les risques qui en découlent. Les enfants ne doivent pas jouer avec le produit. Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.
- Tenez les enfants de moins de huit ans éloignés du produit et du câble de raccordement.
- Ne laissez pas le produit sans surveillance pendant son fonctionnement.
- Ne laissez pas les enfants jouer avec le film d'emballage. Les enfants peuvent se prendre dedans en jouant et s'étouffer.

⚠ ATTENTION ! RISQUE D'INCENDIE !

Une manipulation inappropriée du produit et de la batterie peut provoquer une explosion ou un incendie.

- La batterie est installée de manière fixe dans le boîtier ; elle n'est pas remplaçable.
- Gardez le produit à l'écart de l'eau, d'autres liquides, des flammes nues et des surfaces chaudes.
- Ne couvrez pas le produit ni le câble de recharge USB-C avec des objets ou des vête-ments.
- Ne placez pas de sources de feu ouvertes, telles que des bougies allumées, sur ou à proximité du pro-duit.
- Maintenez une distance d'au moins 5 cm avec les matériaux facilement inflammables.
- Rechargez régulièrement la batterie de l'appareil, même si vous ne l'utilisez pas pendant une période prolongée (environ tous les 3 mois). Dans le cas contraire, une décharge totale de la batterie peut se produire, ce qui la rendrait définitivement inutilisable.
- Grâce à la technique d'accumulateur utilisée, il n'est pas nécessaire de décharger l'ac-cumulateur au préalable lors du processus de recharge, il peut donc être rechargé indépendamment de son état de charge.
- Lors du chargement, placez le produit sur une surface non sensible à la chaleur. Il est normal que le produit chauffe légèrement pendant la charge.
- Les batteries qui fuient ou qui sont endommagées peuvent provoquer des brûlures en cas de contact avec la peau. Utilisez donc dans ce cas des gants de protection approp-riés.
- Les liquides qui s'écoulent des accumulateurs sont chimiquement très agressifs. Les objets ou les surfaces qui entrent en contact avec eux peuvent être massivement en-dommagés.

⚠ ATTENTION ! RISQUE DE BLESSURE !

Une écoute prolongée à un volume élevé peut entraîner des lésions auditives.

- Prévenez les problèmes de santé et évitez d'écouter à un niveau sonore élevé pendant de longues péri-odes.
- Lorsque le volume est élevé, tenez-vous toujours à distance du produit et n'approchez jamais vos oreilles directement du haut-parleur.

ⓘ REMARQUE ! RISQUE D'ENDOMMAGEMENT !

Une mauvaise manipulation du produit peut l'endommager.

- Ne placez jamais le produit sur ou à proximité d'une surface chaude (par exemple, une plaque de cuisson).
- Ne mettez pas le produit ni le câble de recharge USB-C en contact avec des parties chaudes.
- Ne versez jamais de liquide dans le produit.
- N'exposez jamais le produit à des températures élevées (chauffage, etc.) ou aux in-tempéries (pluie, etc.).
- Ne plongez jamais le produit dans l'eau pour le nettoyer et n'utilisez pas de nettoyeur à vapeur pour le nettoyer. Vous risqueriez d'endommager le produit.
- N'utilisez plus le produit si les composants en plastique du produit sont fissurés, fen-dus ou dé-formés. Ne remplacez les composants endommagés que par des pièces de recharge d'origine adap-tées.

UTILISATION EN DÉTAIL

Retirez le film de protection des **contacts de charge** sur les deux écouteurs avant la première utilisati-on. Il est recommandé de charger complètement la batterie intégrée de l'étui de chargement et des écouteurs avant d'utiliser le produit pour la première fois.

Recharger le produit

Recharger le chargeur

- Placez le **chargeur** sur une surface non sensible à la chaleur.
- Branchez la fiche USB-C d'un **câble de recharge USB-C** dans la **prise de recharge USB-C** du produit ainsi que la fiche USB dans un chargeur USB approprié ou dans une prise USB active (par ex. ordina-teur portable, ordinateur).
- La **LED d'état du chargeur** clignote en rouge pendant toute la durée de la charge. Le chargeur est complètement chargé après environ 2 heures. Le voyant de batterie du chargeur s'allume alors en rouge de manière permanente.

Lorsque l'**étui de chargement** est complètement chargé, les **écouteurs TWS** peuvent être chargés environ quatre à cinq fois avec celui-ci.

Recharger les écouteurs

Placez les deux **écouteurs TWS** dans le **chargeur** conformément aux indications. Veil-lez à ce que les **contacts de charge** soient correctement positionnés. Le processus de chargement commence alors immédiatement si le **chargeur** est suffisamment chargé. Le **voyant d'état** de la batterie du casque s'allume en rouge pendant la charge et le **voyant d'état de la coque de chargement** s'allume en rouge pendant toute la durée de la charge. Les écouteurs sont complètement chargés au bout de 45 minutes environ et les voyants des écouteurs et du chargeur s'éteignent.

Si les **écouteurs TWS** émettent un bref signal sonore à intervalles réguliers pendant l'utilisation, la batterie des écouteurs doit être rechargée via le **chargeur**.

Allumer/éteindre le produit

Activer/désactiver le haut-parleur

- Appuyer une fois longuement sur le bouton ON/OFF du haut-parleur pour l'allumer.
- La **LED d'état du chargeur** s'allume brièvement en bleu et commence ensuite à cli-gnoter en bleu.
- Appuyer une fois longuement sur le bouton ON/OFF du haut-parleur pour le désactiver.
- La **LED d'état du chargeur** s'éteint.

Activer/désactiver le casque

- Les **écouteurs TWS** s'allument automatiquement dès qu'ils sont retirés du chargeur. Il est également possible d'appuyer sur le **bouton de commande tactile** et de le main-tenir enfoncé pendant environ 3 secondes.
- Les **écouteurs TWS** s'éteignent également automatiquement dès qu'ils sont replacés dans le chargeur. Il est également possible d'appuyer sur le **bouton de commande tactile** et de le maintenir enfoncé pendant environ 3 secondes.

ⓘ Si ni le **chargeur** ni les **écouteurs TWS** ne sont connectés à un appareil compatible Bluetooth®, le produit se met en veille après quelques minutes afin d'économiser de l'énergie. Rallumez le **haut-parleur** ou les **écouteurs TWS** comme décrit ci-dessus pour les utiliser à nouveau.

Connecter l'appareil via Bluetooth®

La fonction Bluetooth® permet de recevoir sans fil les signaux audio d'un appareil de sortie audio ex-terne compatible Bluetooth® . Veillez à ce que la distance entre les deux appareils ne dépasse pas 10 mètres.

Vous pouvez connecter soit le **chargeur**, soit les **écouteurs TWS** à votre appareil de sortie audio com-patible Bluetooth®.

Il n'est possible de coupler qu'un seul appareil Bluetooth® à la fois avec le produit. Toute-fois, les **haut-parleurs** et les **écouteurs TWS** peuvent être utilisés indépendamment les uns des autres. Pour pouvoir diffuser sans fil le son de votre lecteur compatible Bluetoo-th® (p. ex. un smartphone) via le produit, les deux appareils doivent d'abord être reliés entre eux.

Pour le raccordement au **haut-parleur** du chargeur, procédez comme suit :

- Allumez le **chargeur** comme décrit ci-dessus

Le produit tente automatiquement de se connecter au dernier appareil de sortie audio couplé via Bluetooth®. Si cela n'est pas possible, le produit reste en mode de recherche.

Activez la fonction Bluetooth® sur votre lecteur et demandez à votre lecteur/smart-phone de re-chercher des appareils Bluetooth® afin de les coupler. Vous trouverez plus d'informations à ce sujet dans le mode d'emploi de votre lecteur.

- Dans la liste des appareils trouvés, le produit **„BS31BTS“** devrait également être men-tionné après la recherche.
- Sélectionner **„BS31BTS“** et coupler les deux appareils.
- Le couplage des deux appareils est terminé dès qu'un signal sonore retentit sur le haut-parleur.

Vous pouvez maintenant lancer la lecture audio sur votre lecteur/smartphone et écouter de la mu-sique sur le haut-parleur.

Si vous souhaitez connecter les **écouteurs TWS** à votre lecteur compatible Bluetooth® , procédez comme suit :

- Retirez les **écouteurs TWS** du **chargeur**. Le casque TWS s'allume automatiquement.
- Grâce à la fonction True Wireless Stereo (TWS) des écouteurs, les deux **écouteurs TWS** se connectent automatiquement entre eux.

Le produit tente également de se connecter automatiquement au dernier périphérique de sortie audio couplé via Bluetooth®. Si cela n'est pas possible, le produit reste en mode de recherche.

- Activez la fonction Bluetooth® sur votre lecteur et demandez à votre lecteur/smart-phone de re-chercher les appareils Bluetooth® afin de les coupler entre eux. Vous trou-verez plus d'informations à ce sujet dans le mode d'emploi de votre lecteur.
- Dans la liste des appareils trouvés, le produit **„KH31BTS“** devrait également être men-tionné après la recherche.
- Sélectionnez **„KH31BTS“** et coupez les deux appareils.
- Le couplage des deux appareils est terminé dès que le signal sonore **„Connected“** est émis par les écouteurs.

Vous pouvez maintenant démarrer la lecture audio sur votre lecteur/smartphone. Si vous vous déconnectez des écouteurs via les paramètres de votre lecteur/smartphone, vous enten-drez le signal sonore **„Disconnect“**.

Contrôle via le chargeur

Pour répondre à un appel ou y mettre fin, il suffit d'appuyer une fois sur le bouton **marche/arrêt**. La musique peut également être mise en pause ou reprise en appuyant une fois sur le bouton **marche/arrêt**. Si le bouton est actionné deux fois rapidement, le numéro du dernier appel téléphonique effectué est appelé.

Contrôle via les écouteurs

Si vous avez réussi à connecter votre lecteur compatible Bluetooth® (smartphone) aux **écouteurs TWS**, vous pouvez également contrôler les fonctions suivantes directement avec les **écouteurs TWS**.

Mettre en pause/reprendre la lecture

- Mettez en pause la lecture des pistes en appuyant une fois sur le **bouton de com-mande tactile** du casque gauche ou droit.
- Pour reprendre la lecture, appuyez à nouveau une fois sur le **bouton de commande tactile** de l'écou-teur gauche ou droit.

Sauter le titre

- Pour passer à la piste suivante pendant la lecture, appuyez deux fois sur le **bouton de commande tactile** de l'écouteur droit.
- Pour revenir au titre précédent, appuyez deux fois sur le **bouton de commande tac-tile** de l'écouteur gauche.

Fonction mains libres

- Pour répondre à un appel entrant, appuyez une fois sur le **bouton de commande tactile** de l'écouteur gauche ou droit.
- Pour mettre fin à un appel, appuyez à nouveau une fois sur le **bouton de commande tactile** de l'écou-teur gauche ou droit.
- Pour rejeter un appel entrant, appuyez sur le **bouton de commande tactile** de l'écou-teur gauche ou droit et maintenez-le enfoncé pendant environ 2 secondes.

Mousqueton

L'**étui de chargement** dispose d'un mousqueton intégré sur le côté gauche du **boîtier**, qui permet de suspendre l'étui de chargement en toute sécurité à des endroits appropriés.

Indicateurs de batterie et LED d'état

La **LED d'état du chargeur** ainsi que l'**indicateur de batterie du casque** peuvent également afficher les fonctions suivantes pour faciliter l'utilisation :

Couleurs LED Chargeur

Rouge/bleu clignotant	La coque est en cours de chargement, la musique est en cours de lecture (haut-parleur) ou aucun appareil n'est connecté (mode re-cherche)
Rouge allumé/bleu clignotant	Les écouteurs sont en cours de chargement, la musique est en cours de lecture (haut-parleurs) ou aucun appareil n'est connecté (mode de recherche).
S'allumer en rouge/bleu	Chargement des écouteurs, appareil connecté au haut-parleur, pas de lecture de musique
Rouge clignotant/ Bleu all-umé	Chargement du chargeur, appareil connecté (haut-parleur)
Lumière bleue uniquement	Connexion active, pas de lecture de musique
Clignotement bleu unique-ment	Pas de connexion disponible ou pendant la lecture de la musique
Lumière rouge uniquement	Chargement des écouteurs ou lorsque le câble USB-C est branché, la coque est entièrement chargée
Clignotement rouge uni-quement	Le chargeur charge

Couleurs LED/indicateur de batterie sur le casque :

S'allume en rouge	Le casque se recharge dans le chargeur
Clignote en bleu	Connexion avec le terminal active
Un casque clignote en bleu, l'autre en rouge/bleu	Pas de connexion avec le terminal
Les deux clignent en rouge/bleu	Les écouteurs cherchent à se connecter

Dépannage

Les écouteurs ne s'allument pas automatiquement

Si les **écouteurs TWS** ne s'allument pas automatiquement dès que vous les retirez du **chargeur**, appuyez sur le **bouton de commande tactile** et maintenez-le enfoncé pen-dant environ 3 secondes. Si les écouteurs ne s'allument toujours pas, vérifiez la charge de la batterie des écouteurs.

Les écouteurs ne se connectent pas automatiquement à mon smartphone

Si, après la dernière connexion entre les **écouteurs TWS** et votre smartphone, vous étiez connecté à un autre appareil compatible Bluetooth®, les deux appareils doivent être à nouveau connectés manu-ellement comme décrit ci-dessus.

Les écouteurs ont perdu la connexion avec mon smartphone

Vérifiez que la fonction Bluetooth® de votre smartphone est toujours activée. Vérifiez également que la distance entre le smartphone et les **écouteurs TWS** ne dépasse pas 10 mètres. Si le smartphone n'est pas hors de portée des écouteurs Bluetooth® pendant plus de 3 minutes, les **écouteurs TWS** se reconnectent automatiquement au smartphone dès qu'il est à nouveau à portée.

Données techniques

Numéro d'article	KH31BTS
Raccords	1x USB-C femelle
Alimentation en tension	5.0 V  , 500 mA
Type de batterie	Batterie au lithium-ion
Capacité de la batterie	300 mAh (chargeur) / 30 mAh (écouteurs)
Durée de chargement	env. 2 h (chargeur) / env. 45 min (écouteurs)
Durée de l'intervention	env. 2 - 2,5 h
Version Bluetooth®	V5.0 (haut-parleur) / V5.1 (casque)
Bluetooth® Nom	BS31BTS (haut-parleur du chargeur), KH31BTS (casque)
Portée du Bluetooth®	environ 10 m
Bande Bluetooth®	2,402 - 2,480 GHz
Rapport signal-bruit	> 85 dB
Puissance des haut-parleurs	2 W
Puissance d'émission maxi-male	2 mW (écouteurs) / 2 mW (chargeur)
Impédance	4 Ω
Fréquence audio	20 Hz - 20 KHz
Couleur	noir
Dimensions (L x l x H)	137 x 22 x 46 mm

ENTRETIEN & NETTOYAGE

ⓘ REMARQUE ! RISQUE DE COURT-CIRCUIT !

L'eau ou d'autres liquides qui ont pénétré dans le boîtier peuvent provoquer un court-circuit.

- Ne plongez jamais le produit dans l'eau ou dans d'autres liquides.

• Veillez à ce que de l'eau ou d'autres liquides ne pénètrent pas dans le boîtier.

ⓘ REMARQUE ! RISQUE D'ENDOMMAGEMENT !

Une manipulation inappropriée peut endommager le produit. N'utilisez pas de produits de nettoyage agressifs, de brosses à poils métalliques ou en nylon, ni d'objets de nettoyage tranchants ou métalli-ques tels que couteaux, spatules dures et autres. Ceux-ci peuvent endommager les surfaces.

- Nettoyer le produit avec un chiffon doux et sec
- Utilisez un chiffon légèrement humide et, si nécessaire, un peu de liquide vaisselle doux en cas de salissures tenaces sur le produit.
- Laissez ensuite sécher complètement toutes les pièces.

Rangement

- Toutes les pièces doivent être parfaitement sèches avant d'être stockées.
- Conservez toujours le produit dans un endroit sec.
- Conservez le produit hors de portée des enfants, bien fermé, à une température de stockage comprise entre 5 °C et 20 °C (température ambiante).

Déclaration de conformité simplifiée selon les directives RED

Schwaiger GmbH déclare par la présente que le type d'équipement radio décrit est con-forme à la directive 2014/53/EU et aux autres directives applicables au produit. Le texte complet de la déclaration de conformité UE est disponible à l'adresse Internet suivante : <https://download.schwaiger.de>

Élimination

✗ Les appareils électriques et électroniques, ainsi que les piles ne doivent pas être jetés avec les déchets ménagers. Le consommateur est légalement tenu de remettre les appareils électriques et électroniques ainsi que les piles à la fin de leur vie utile aux points de collecte publics installés dans ce but ou au point de vente. Les aspects détaillés en sont réglementés par le droit applicable de chaque pays. Le symbole du produit, le mode d'emploi ainsi que l'emballage reportent expressément cette disposition.

Exclusion de responsabilité

Schwaiger GmbH décline toute responsabilité ou garantie pour des dommages résultant d'une installation ou d'un assemblage incorrect, d'une utilisation incorrecte du produit ou du non-respect des instructions de sécurité.

Informations du fabricant

Chers clients, pour toute demande de conseil technique que votre revendeur n'a pas été en mesure de vous dispenser, contactez notre service d'assistance technique.

Garantie

La période de garantie court à compter de la date d'achat du produit. Vous êtes prié de prouver cette date de prise d'effet de la garantie par un justificatif d'achat (ticket de caisse, facture, bordereau de livraison etc.). Conservez soigneusement ces documents. Les prestations fournies au titre de la garantie sont soumises aux conditions en vigueur à partir de la date d'achat.

Horaires d'ouverture (Assistance technique en langue allemande)

Lundi à jeudi : 08:00 - 17:00, vendredi : 08:00 - 14.30

KH31BTS V2

Schwaiger GmbH | Würzburger Straße 17 | 90579 Langenzenn | Hotline : +49 (0) 9101 702-299 | www.schwaiger.de | info@schwaiger.de

Sous réserve d'erreurs, de divergences et de modifications des données techniques et des illustrations.

KH31BTS_BDA_V2

I ISTRUZIONI PER L'USO E LA SICUREZZA

GENERALE

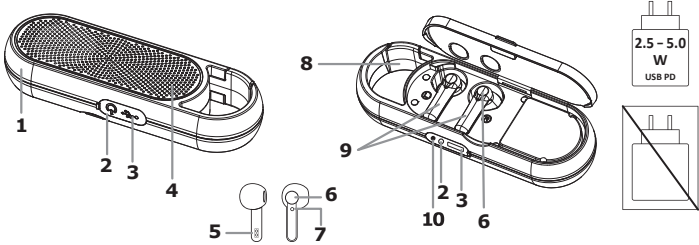
Leggere le istruzioni per l'uso e conservarle in un luogo sicuro.

Congratulazioni e grazie per aver acquistato questo prodotto Schwaiger. Le presenti istruzioni per l'uso sono parte integrante del prodotto. Esse contengono importanti informazioni sulla messa in funzione e sull'utilizzo. Le presenti istruzioni per l'uso hanno lo scopo di aiutare l'utente a utilizzare il prodotto. Leggere attentamente le istruzioni per l'uso. Conservare le istruzioni per l'uso per tutta la durata di vita del prodotto e trasmetterle agli utenti o proprietari successivi. Verificare la completezza del contenuto della confezione e assicurarsi che non vi siano parti difettose o danneggiate.

USO PREVISTO

Il prodotto è composto da due cuffie in-ear wireless e da una base di ricarica che può essere utilizzata anche come altoparlante wireless. È utilizzato esclusivamente per la riproduzione di file audio riprodotti tramite Bluetooth®. In combinazione con un telefono cellulare abilitato alla tecnologia Bluetooth®, le cuffie in-ear hanno anche una funzione vivavoce. Il prodotto è destinato esclusivamente all'uso privato e non è adatto all'uso commerciale. Utilizzare il prodotto solo come descritto nelle presenti istruzioni per l'uso. Qualsiasi altro uso è da considerarsi improprio e può causare danni materiali.

PANORAMICA DEL DISPOSITIVO



Tasten & Komponenten

1	Culla di ricarica	6	Manopola di controllo a sfioramento
2	Pulsante ON/OFF Alto-parlante	7	Indicatore della batteria delle cuffie
3	Presa di ricarica USB-C	8	Moschettone
4	Altoparlante	9	Cuffie TWS
5	Contatti di ricarica	10	LED di stato della base di ricarica

Istruzioni e avvertenze generali di sicurezza

⚠ ATTENZIONE! RISCHIO DI SCOSSE ELETTRICHE!
Un'installazione elettrica errata o una tensione di rete eccessiva possono provocare scosse elettriche.

- Se si utilizza un caricatore USB, collegarlo solo se la tensione di rete della presa corrisponde alle specifiche riportate sulla targhetta.
- Per caricare la batteria agli ioni di litio incorporata, utilizzare esclusivamente alimentatori che soddisfino lo standard SELV in conformità alle norme IEC 61558-2-6 o IEC 61347-2-13 o ES1 / IEC 62368-1 in conformità ai requisiti IEC 62368-3.
- Non utilizzare il prodotto se è visibilmente danneggiato o se il cavo di ricarica USB-C è difettoso.
- Non aprire l'alloggiamento, ma affidare la riparazione a specialisti. Rivolgersi a un'officina specializzata. La responsabilità e i diritti di garanzia sono esclusi per le riparazioni effettuate dall'utente, il collegamento improprio o il funzionamento non corretto.
- Per le riparazioni si possono utilizzare solo parti che corrispondono ai dati originali del dispositivo. Questo prodotto contiene parti elettriche e meccaniche essenziali per la protezione da fonti di pericolo.
- Non immergere il prodotto o il cavo di ricarica USB-C in acqua o altri liquidi.
- Non toccare mai la spina USB con le mani bagnate.
- Non estrarre mai la spina USB dalla presa di ricarica utilizzando il cavo di ricarica USB; tenere sempre la spina USB.
- Non utilizzare mai il cavo di ricarica USB-C come maniglia per il trasporto.
- Tenere il prodotto o il cavo di ricarica USB-C lontano da fiamme libere e superfici calde.
- Posare il cavo di ricarica USB-C in modo che non costituisca un pericolo di inciampo.
- Non attorcigliare il cavo di ricarica USB-C e non posizionarlo su bordi taglienti.
- Non utilizzare mai il prodotto in ambienti umidi o sotto la pioggia.
- Non esporre il prodotto alla pioggia o a condizioni atmosferiche estreme, ad esempio temperature inferiori allo zero, grandine o calore estremo.
- Non collocare mai il prodotto in modo che possa cadere in acqua.
- Caricare il prodotto in ambienti chiusi.
- Non raggiungere mai un apparecchio elettrico se è caduto in acqua. In tal caso, scollegare immediatamente il caricatore USB dalla presa di ricarica.
- Assicurarsi che il prodotto non penetri nel liquido e, se necessario, asciugarlo accuratamente prima di riutilizzarlo.
- Assicurarsi che i bambini non inseriscano alcun oggetto nel prodotto.
- Tenere il prodotto ad almeno 20 cm di distanza da pacemaker e altri dispositivi medici. Le onde radio possono influire sul funzionamento di pacemaker e altri dispositivi medici.
- Se non si utilizza il prodotto, se lo si pulisce o se si verifica un guasto, spegnere sempre il prodotto e scollegare il cavo di ricarica USB-C dalla presa di ricarica.

⚠ ATTENZIONE!

Pericoli per i bambini e le persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali (ad esempio, persone parzialmente disabili, anziani con ridotte capacità fisiche e mentali) o mancanza di esperienza e conoscenza (ad esempio, bambini più grandi).

- Questo prodotto può essere utilizzato da bambini di età pari o superiore a 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o con mancanza di esperienza e conoscenza, a condizione che abbiano ricevuto supervisione o istruzioni sull'uso del prodotto in modo sicuro e che comprendano i pericoli connessi. I bambini non devono giocare con il prodotto. La pulizia e la manutenzione da parte dell'utente non devono essere eseguite da bambini senza supervisione.
- Tenere lontani dal prodotto e dal cavo di collegamento i bambini di età inferiore agli otto anni.
- Non lasciare il prodotto incustodito durante il funzionamento.
- Non permettere ai bambini di giocare con la pellicola di imballaggio. I bambini possono rimanervi impigliati durante il gioco e soffocare.

⚠ ATTENZIONE! PERICOLO DI INCENDIO!

- L'uso improprio del prodotto e della batteria può causare esplosioni o incendi.**
- La batteria è installata in modo permanente nell'alloggiamento e non può essere sostituita.
 - Tenere il prodotto lontano da acqua, altri liquidi, fiamme libere e superfici calde.
 - Non coprire il prodotto o il cavo di ricarica USB-C con oggetti o indumenti.
 - Non collocare fonti di fuoco aperte, come candele accese, sopra o vicino al prodotto.
 - Mantenere una distanza di almeno 5 cm da materiali altamente infiammabili.
 - Caricare regolarmente la batteria del dispositivo, anche se non lo si utilizza per un lungo periodo di tempo (ogni 3 mesi circa). In caso contrario, la batteria potrebbe scaricarsi profondamente e diventare definitivamente inutilizzabile.
 - Grazie alla tecnologia utilizzata, non è necessario scaricare la batteria prima di caricarla, per cui è possibile ricaricarla indipendentemente dallo stato di carica.
 - Durante la ricarica, collocare il prodotto su una superficie resistente al calore. Un leggero riscaldamento durante il processo di carica è normale.
 - Le batterie fuoriuscite o danneggiate possono causare ustioni chimiche se entrano in contatto con la pelle. Pertanto, in questo caso, utilizzare guanti protettivi adeguati.
 - I liquidi che fuoriescono dalle batterie sono chimicamente molto aggressivi. Gli oggetti o le superfici che entrano in contatto con essi possono essere gravemente danneggiati.

⚠ ATTENZIONE! RISCHIO DI LESIONI!

- L'ascolto continuo ad alto volume può provocare danni all'udito.
- Per evitare danni alla salute, evitate di ascoltare ad alto volume per lunghi periodi di tempo.
- Mantenere sempre una certa distanza dal prodotto ad alto volume e non posizionare mai le orecchie direttamente vicino all'altoparlante.

⚠ ATTENZIONE! RISCHIO DI DANNI!

- L'uso improprio del prodotto può causare danni al prodotto stesso.**
- Non collocare mai il prodotto su o vicino a superfici calde (ad es. piani di cottura).
 - Non mettere il prodotto e il cavo di ricarica USB-C a contatto con parti calde.
 - Non versare mai liquidi nel prodotto.
 - Non esporre mai il prodotto a temperature elevate (riscaldamento, ecc.) o a condizioni atmosferiche (pioggia, ecc.).
 - Non immergere mai il prodotto in acqua per la pulizia e non utilizzare un pulitore a vapore per la pulizia. Il prodotto potrebbe altrimenti danneggiarsi.
 - Non utilizzare il prodotto se i componenti in plastica del prodotto sono incrinati o deformati. Sostituire i componenti danneggiati solo con ricambi originali adeguati.

OPERAZIONE IN DETTAGLIO

i Rimuovere la pellicola protettiva **dai contatti di ricarica** di entrambe le cuffie prima di utilizzarle per la prima volta. Si consiglia di caricare completamente la batteria integrata della base di ricarica e delle cuffie prima di utilizzare il prodotto per la prima volta.

Carica il prodotto

Ricarica della base di ricarica

- Posizionare la **base di ricarica** su una superficie resistente al calore.
- Inserire la spina USB-C di un **cavo di ricarica USB-C nella presa di ricarica USB-C** del prodotto e la spina USB in un caricatore USB adatto o in una presa USB attiva (ad es. laptop, computer).
- Il LED di stato della base di ricarica** lampeggia in rosso durante l'intero processo di ricarica. La base di ricarica è completamente carica dopo circa 2 ore. L'indicatore della batteria del vassoio di ricarica si illumina continuamente di rosso.

Quando la **base di ricarica** è completamente carica, le **cuffie TWS** possono essere ricaricate circa quattro o cinque volte.

Cuffie di ricarica

- Posizionare entrambe le **cuffie TWS** nella **base di ricarica** seguendo l'etichetta. Assicurarsi che i **contatti di ricarica** siano posizionati correttamente. Il processo di ricarica si avvia immediatamente quando la **base di ricarica** è sufficientemente carica.
- L'indicatore della batteria delle cuffie si illumina continuamente di rosso durante il processo di ricarica, mentre il **LED di stato della base di ricarica** si illumina di rosso durante l'intero processo di ricarica. Le cuffie sono completamente cariche dopo circa 45 minuti e i LED sulle cuffie e sulla base di ricarica si spengono.

Se le **cuffie TWS** emettono un breve segnale acustico a intervalli regolari durante l'uso, è necessario ricaricare la batteria delle cuffie tramite la **base di ricarica**.

Accensione e spegnimento del prodotto

Accensione e spegnimento dell'altoparlante

- Tenere premuto una volta il tasto ON/OFF del diffusore per accenderlo.
- Il **LED di stato della base di ricarica** si accende brevemente in blu e inizia a lampeggiare in blu.
- Tenere premuto una volta il tasto ON/OFF del diffusore per spegnerlo nuovamente.
- Il **LED di stato della base di ricarica** si spegne.

Accensione/spegnimento delle cuffie

- Le **cuffie TWS** si accendono automaticamente non appena vengono rimosse dalla base di ricarica. In alternativa, tenere premuto il **pulsante di controllo a sfioramento** per circa 3 secondi.
- Le **cuffie TWS** si spengono automaticamente non appena vengono riposte nella base di ricarica. In alternativa, tenere premuto il **pulsante di controllo tattile** per circa 3 secondi.

i Se né la **base di ricarica** né le **cuffie TWS** sono collegate a un dispositivo Bluetooth®, il prodotto passa in modalità standby dopo alcuni minuti per risparmiare energia. Per utilizzarli nuovamente, riaccendere il **diffusore** o le **cuffie TWS** come descritto sopra.

Collegare il dispositivo tramite Bluetooth®

La funzione Bluetooth® consente la ricezione senza fili di segnali audio da un dispositivo di uscita audio esterno abilitato alla tecnologia Bluetooth®. Assicurarsi che la distanza tra i due dispositivi non superi i 10 metri. È possibile collegare la **base di ricarica** o le **cuffie TWS** al dispositivo di uscita audio abilitato alla tecnologia Bluetooth®.

È possibile associare al prodotto un solo dispositivo Bluetooth® alla volta. Tuttavia, gli altoparlanti e le cuffie TWS possono essere utilizzati indipendentemente l'uno dall'altro. Per emettere il suono del lettore abilitato alla tecnologia Bluetooth® (ad es. smartphone) in modalità wireless attraverso il prodotto, i due dispositivi devono essere prima collegati tra loro.

Per collegare l'**altoparlante** della **base di ricarica**, procedere come segue:

- Accendere la **base di ricarica** come descritto sopra.
- Il prodotto tenta automaticamente di collegarsi all'ultimo dispositivo di uscita audio accoppiato tramite Bluetooth. Se ciò non è possibile, il prodotto rimane in modalità di ricerca.
- Attivare la funzione Bluetooth® sul lettore e lasciare che il lettore/smartphone cerchi i dispositivi Bluetooth® per accoppiare i due apparecchi. Per ulteriori informazioni al riguardo, consultare le istruzioni per l'uso del lettore.
- Il prodotto „**BS31BTS**“ dovrebbe comparire nell'elenco dei dispositivi trovati dopo la ricerca.
- selezionare „**BS31BTS**“ e accoppiare i due dispositivi tra loro.
- L'accoppiamento dei due dispositivi è completo non appena l'altoparlante emette un segnale acustico.

Ora è possibile avviare la riproduzione audio sul lettore/smartphone e ascoltare la musica tramite l'altoparlante.

Se si desidera collegare le **cuffie TWS** al lettore Bluetooth, procedere come segue:

- Rimuovere le **cuffie TWS** dalla **base di ricarica**. Le **cuffie TWS** si accenderanno automaticamente.
- Grazie alla funzione True Wireless Stereo (TWS) delle cuffie, le due **cuffie TWS** si collegano automaticamente tra loro.
- Il prodotto tenta inoltre automaticamente di collegarsi all'ultimo dispositivo di uscita audio accoppiato tramite Bluetooth®. Se ciò non è possibile, il prodotto rimane in modalità di ricerca.
- Attivare la funzione Bluetooth® sul lettore e lasciare che il lettore/smartphone cerchi i dispositivi Bluetooth® per accoppiare i due apparecchi tra loro. Per ulteriori informazioni al riguardo, consultare le istruzioni per l'uso del lettore.
- Il prodotto „**KH31BTS**“ dovrebbe comparire nell'elenco dei dispositivi trovati dopo la ricerca.
- Selezionare „**KH31BTS**“ e accoppiare i due dispositivi tra loro.
- L'associazione dei due dispositivi è completa non appena si sente il segnale acustico „**Connected**“ dalle cuffie.

Ora è possibile avviare la riproduzione audio sul lettore/smartphone. Se si scollegano le cuffie tramite le impostazioni del lettore/smartphone, si sentirà il segnale acustico „**Disconnect**“.

Controllo tramite la base di ricarica

Le chiamate possono essere accettate o terminate premendo una volta il tasto **On/Off**. Anche la musica può essere messa in pausa e ripresa premendo una volta il tasto **On/Off**. Se il tasto viene premuto due volte rapidamente, viene richiamato il numero dell'ultima chiamata effettuata.

Controllo tramite le cuffie

Se avete collegato il vostro lettore (smartphone) abilitato alla tecnologia Bluetooth® alle **cuffie TWS**, potete controllare le seguenti funzioni direttamente con le **cuffie TWS**.

Pausa/ripresa della riproduzione

- Mettere in pausa la riproduzione dei brani premendo una volta il **pulsante di controllo a sfioramento** della cuffia sinistra o destra.
- Per riprendere la riproduzione, premere nuovamente il **pulsante di controllo a sfioramento** sulla cuffia sinistra o destra.

Titolo di salto

- Per passare alla traccia successiva durante la riproduzione, premere due volte il **pulsante di controllo a sfioramento** sulla cuffia destra.
- Per tornare alla traccia precedente, premere due volte il **pulsante di controllo a sfioramento** della cuffia sinistra.

Funzione vivavoce

- Per rispondere a una chiamata in arrivo, premere una volta il **tasto di controllo a sfioramento** sull'auricolare sinistro o destro.
- Per terminare una chiamata, premere nuovamente il tasto di **controllo a sfioramento** sull'auricolare sinistro o destro.
- Per rifiutare una chiamata in arrivo, tenere premuto il tasto di **controllo a sfioramento** sull'auricolare sinistro o destro per circa 2 secondi.

Moschettone

La **base di ricarica** è dotata di un **moschettone** integrato sul lato sinistro dell'alloggiamento, che può essere utilizzato per appendere saldamente la **base di ricarica** in luoghi adatti.

Indicatori della batteria e LED di stato

Il **LED di stato della base di ricarica** e l'**indicatore della batteria delle cuffie** possono visualizzare anche le seguenti funzioni per facilitare il funzionamento:

Base di ricarica con colori a LED

Lampeggiante rosso/blu	La conchiglia è in carica, la musica è in riproduzione (altoparlante) o nessun dispositivo è collegato (modalità di ricerca)
Il rosso si accende/ il blu lampeggia	Le cuffie sono in carica, la musica è in riproduzione (altoparlante) o non è collegato alcun dispositivo (modalità di ricerca).
Bagliore rosso/blu	Le cuffie sono in carica, il dispositivo è collegato all'altoparlante, ma non c'è riproduzione musicale.
Il rosso lampeggia e il blu si accende	La base di ricarica è in carica, il dispositivo è collegato (altoparlante)
Solo luce blu	Connessione attiva, nessuna riproduzione musicale
Solo lampeggiante blu	Nessuna connessione disponibile o durante la riproduzione di musica
Solo luce rossa	La carica delle cuffie o del guscio è completa quando il cavo USB-C è inserito
Solo lampeggiante rosso	La base di ricarica carica

Colori dei LED/indicatore di batteria sulle cuffie

Si illumina di rosso	Le cuffie si caricano nella base di ricarica
Lampeggia in blu	Connessione con dispositivo finale attiva
Un auricolare lampeggia di blu, l'altro di rosso/blu	Nessun collegamento con il dispositivo finale
Entrambi lampeggiano in rosso/blu	Le cuffie cercano il collegamento tra loro

Risoluzione dei problemi

Le cuffie non si accendono automaticamente

Se le **cuffie TWS** non si accendono automaticamente non appena vengono rimosse dalla **base di ricarica**, tenere premuto il **pulsante di controllo a sfioramento** per circa 3 secondi. Se le cuffie continuano a non accendersi, controllare la carica della batteria delle cuffie.

Le cuffie non si collegano automaticamente allo smartphone

Se dopo l'ultima connessione tra le **cuffie TWS** e lo smartphone è stato collegato un altro dispositivo abilitato alla tecnologia Bluetooth®, è necessario ricollegare manualmente entrambi i dispositivi come descritto sopra.

Le cuffie hanno perso la connessione con lo smartphone

Verificare che la funzione Bluetooth® dello smartphone sia ancora attiva. Verificare inoltre che la distanza tra lo smartphone e le **cuffie TWS** non superi i 10 metri. Se lo smartphone non è fuori dal raggio d'azione Bluetooth® delle cuffie per più di 3 minuti, le **cuffie TWS** si riconnettono automaticamente allo smartphone non appena rientra nel raggio d'azione.

Dati tecnici

Numero di articolo	KH31BTS
Connessioni	1 presa USB-C
Alimentazione	5.0 V , 500 mA
Tipo di batteria	Batteria agli ioni di litio
Capacità della batteria	300 mAh (base di ricarica) / 30 mAh (cuffie)
Tempo di ricarica	circa 2 ore (base di ricarica) / circa 45 minuti (cuffie)
Durata dell'utilizzo	circa 2 - 2,5 ore
Versione Bluetooth®	V5.0 (altoparlante) / V5.1 (cuffie)
Nome Bluetooth®	BS31BTS (altoparlante della base di ricarica), KH31BTS (cuffie)
Gamma Bluetooth®	circa 10 m
Banda Bluetooth®	2,402 - 2,480 GHz
Rapporto segnale/rumore	> 85 dB
Potenza dell'altoparlante	2 W
Potenza massima di trasmissione	2 mW (cuffie) / 2 mW (base di ricarica)
Impedenza	4 Ω
Frequenza audio	20 Hz - 20 KHz
Colore	nero
Dimensioni (LxLxH)	137 x 22 x 46 mm

MANUTENZIONE E PULIZIA

⚠ ATTENZIONE! PERICOLO DI CORTOCIRCUITO!

L'acqua o altri liquidi penetrati nell'alloggiamento possono causare un cortocircuito.

- Non immergere mai il prodotto in acqua o altri liquidi.
- Assicurarsi che l'alloggiamento non contenga acqua o altri liquidi.

⚠ ATTENZIONE! RISCHIO DI DANNI!

L'uso improprio del prodotto può causare danni al prodotto stesso. Non utilizzare detersivi aggressivi, spazzole con setole di metallo o di nylon o oggetti di pulizia affilati o metallici come coltelli, spatole dure e simili. Questi possono danneggiare le superfici.

- Pulire il prodotto con un panno morbido e asciutto.
- Se il prodotto è ostinatamente sporco, utilizzare un panno leggermente umido e, se necessario, un detergente delicato.
- Lasciare che tutte le parti si asciughino completamente.

IMMAGAZZINAMENTO

- Tutte le parti devono essere completamente asciutte prima di essere conservate.
- Conservare sempre il prodotto in un luogo asciutto.
- Conservare il prodotto fuori dalla portata dei bambini, ben chiuso e a una temperatura di conservazione compresa tra 5 °C e 20 °C (temperatura ambiente).

Dichiarazione di conformità semplificata secondo le direttive RED

Con la presente la ditta Schwaiger GmbH dichiara che il tipo di impianto radio descritto è conforme alla direttiva 2014/53/UE e alle ulteriori direttive relative al prodotto. Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo internet: <https://download.schwaiger.de>

Smaltimento

Le apparecchiature elettriche ed elettroniche e le batterie non devono essere smaltite insieme ai rifiuti domestici. Il consumatore è tenuto per legge a restituire apparecchiature elettriche ed elettroniche e batterie al termine della loro vita utile ai centri di raccolta pubblici appositamente realizzati o a riconsegnarle al centro di vendita. I dettagli sono regolamentati dalle leggi vigenti a livello nazionale. Il simbolo sul prodotto, sulle istruzioni per l'uso o sulla confezione riporta espressamente tale indicazioni.

Esclusione di responsabilità

Schwaiger GmbH non si assume alcuna responsabilità né garanzia in relazione a danni derivanti da un'installazione o da un montaggio non corretti o derivanti dall'utilizzo improprio del prodotto o dal mancato rispetto delle avvertenze in materia di sicurezza.

Informativa del produttore

Gentile cliente, qualora il vostro rivenditore non potesse aiutarvi, per un consulto tecnico può rivolgersi al nostro servizio di assistenza.

Garanzia

La garanzia decorre dal momento dell'acquisto del prodotto. Il momento dell'acquisto dev'essere confermato da una prova d'acquisto (scontrino di cassa, fattura, bolla di consegna etc.). Conservi accuratamente questi documenti. Le nostre prestazioni in garanzia si regolano in base alle condizioni di garanzia valide al momento dell'acquisto.

Orari (servizio di assistenza in lingua tedesca)

Da lunedì a giovedì: 08:00 - 17:00
Venerdì: 08:00 - 14:30

KH31BTS V2

Schwaiger GmbH | Würzburger Straße 17 | 90579 Langenzenn | Hotline: +49 (0) 9101 702-299 | www.schwaiger.de | info@schwaiger.de

Sono riservati errori, scostamenti e modifiche dei dati tecnici e delle illustrazioni.

KH31BTS_BDA_V2